

## 馬可福音

| 主題                          | 經文    | 和合本   | 備註   | 學習要點                      |
|-----------------------------|-------|---|--|---------------------------|
| 06.2<br>耶穌差遣十二使徒 (6:7-6:13) | 可6:7  | 耶穌叫了十二個門徒來， <sup>△</sup> 差遣他們兩個兩個地出去，也賜給他們權柄，制伏污鬼；        | <sup>△</sup> :差遣前面有"開始"一字,馬可經常使用"開始"一字,表示耶穌的事工是前所未有的;<br>賜:神給予的用字                          | 06.2:<br>我們有趕鬼及為病人抹油禱告的權柄 |
|                             | 可6:8  | 並且囑咐他們:「行路的時候不要帶食物和口袋,腰袋裡也不要帶錢,除了拐杖以外,甚麼都不要帶;             | 囑咐:命令;<br>拐杖:強調用法,意思是只有拐杖,拐杖有助於行走山路與防止野獸   |                           |
|                             | 可6:9  | 只要穿鞋,也不要穿兩件褂子」;   | 褂子:或譯裡衣,內衣   |                           |
|                             | 可6:10 | 又對他們說:「你們無論到何處,進了人的家,就住在那裡,直到離開那地方。                       | 無論:原文沒有,加譯也很好;<br>直到:原文筆法非常強烈,指無論在那家住多久  |                           |
|                             | 可6:11 | <sup>△</sup> 何處的人不接待你們,不聽你們,你們離開那裡的時候,就把腳上的塵土跺下去,對他們作見證。」 | <sup>△</sup> :何處前面有無論一字; 接待:接受; 聽:聽從;<br>(註:接待和聽都是"信"的表現);<br>塵土跺下去:表示他們的不信與門徒無關,他們自己須承擔後果 |                           |
|                             | 可6:12 | 門徒就出去傳道,叫人悔改,   | 悔改:動詞字根是徹底改變,現在式,指持續地悔改  |                           |
|                             | 可6:13 | 又趕出許多的鬼,用油抹了許多病人,治好他們。                                    | 註:信徒都有趕鬼,膏抹醫治病人的權柄   |                           |
| 06.3<br>施洗約翰之死 (6:14-6:29)  | 可6:14 | 耶穌的名聲傳揚出來。希律王聽見了,就說:「施洗的約翰從死裡復活了,所以這些異能由他裡面發出來。」          | 就說:第三人稱複數動詞,故應譯為他們說,而不是希律說的話;<br>從死裡復活:"復活"在此是被動動詞,"從死裡復活"是指從死人中被(神)復活                     | 06.3:<br>信仰上勿游移不定,注意言語    |
|                             | 可6:15 | 但別人說:「是以利亞。」又有人說:「是先知,正像先知中的一位。」                          |  |                           |
|                             | 可6:16 | 希律聽見卻說:「是我所斬的約翰,他復活了。」                                    |  |                           |
|                             | 可6:17 | 先是希律為他兄弟腓力的妻子希羅底的緣故,差人去拿住約翰,鎖在監裡,因為希律已經娶了那婦人              |  |                           |
|                             | 可6:18 | 約翰曾對希律說:「你娶你兄弟的妻子是不合理的。」                                  | 不合理的:不合律法的;(註:希羅底的丈夫還活著的時候,希律即把希羅底搶過來,這是律法禁止之事)  |                           |

|                              |       |  |   |                |
|------------------------------|-------|--|---|----------------|
|                              | 可6:19 | 於是希羅底 <b>懷恨</b> 他， <b>想要</b> 殺他，只是 <b>不能</b> ；                                     | 懷恨,想要:都是未完成式,表示一直懷恨,一直想要; 不能:未完成式,指情況一直不許可                          |                |
|                              | 可6:20 | 因為希律知道約翰是義人，是 <b>聖人</b> ，所以敬畏他，保護他，聽他講論，就 <b>多照著行</b> (有古卷： <b>游移不定</b> )，並且樂意聽他。  | 聖人:聖潔的人; 多照著行:原文是游移不定; 並且:應譯為但是;(註:希律聽施洗約翰後,常常游移不定,但樂意聽他)           |                |
|                              | 可6:21 | 有一天， <b>恰巧</b> 是希律的生日，希律擺設筵席，請了大臣和千夫長，並加利利作首領的。                                    | 恰巧:由兩個字組成:形成和合適的,表示事情的發生背後有神的掌控                                     |                |
|                              | 可6:22 | 希羅底的女兒進來跳舞，使希律和同席的人都歡喜。王就對 <b>女子</b> 說：「你隨意向我求甚麼，我必給你。」                            | 女子:中性,表示尚未成年  |                |
|                              | 可6:23 | 又對她起誓說：「 <b>隨</b> 你向我求甚麼， <b>就是</b><br><b>^我國的一半</b> ，我也必給你。」                      | 隨:或譯無論;<br>^我國的一半:原文有介詞"如...一樣多",意即如同我國的一半(那麼多)                     |                |
|                              | 可6:24 | 她就出去對她母親說：「我可以求甚麼呢？」她母親說：「施洗約翰的頭。」   |   |                |
|                              | 可6:25 | 她就 <b>急忙</b> 進去見王，求他說：「我願王 <b>立時</b> 把施洗約翰的頭放在盤子裡給我。」                              | 急忙:立刻; 立時:立刻  |                |
|                              | 可6:26 | 王就甚憂愁；但因他所起的誓，又因同席的人，就 <b>不肯</b> 推辭，   | 不肯:或譯不願意  |                |
|                              | 可6:27 | <b>隨即</b> 差一個護衛兵， <b>吩咐</b> 拿約翰的頭來。護衛兵就去，在監裡斬了約翰，                                  | 隨即:立刻; 吩咐:命令  |                |
|                              | 可6:28 | 把頭放在盤子裡，拿來給女子，女子就給她母親。   |   |                |
|                              | 可6:29 | 約翰的門徒聽見了，就來把他的屍首領去，葬在墳墓裡。  |   |                |
| 06.4<br>耶穌使五千人吃飽 (6:30-6:44) | 可6:30 | 使徒聚集到耶穌那裡，將一切所做之事、所傳的道全告訴他。  | 五餅二魚:是馬可福音中最長的篇幅之一,且四本福音書都有記載,發生在加利利湖旁的野地,在迦百農附近                    | 06.4: 我們都是五餅二魚 |
|                              | 可6:31 | 他就說：「你們來，同我 <b>暗暗地</b> 到曠野地方去 <b>歇</b> 一歇。」這是 <b>因為</b> 來往的人多，他們連吃飯也 <b>沒有工夫</b> 。 | 暗暗地:或譯私下; 歇:強化字,安息或重振;<br>因為:是本節前半段的緣由;<br>沒有工夫:未完成式,表示有一段時間都沒有時間吃飯 |                |
|                              | 可6:32 | 他們就坐船，暗暗地往曠野地方去。   |   |                |

|                                |       |   |  |                 |
|--------------------------------|-------|---|--|-----------------|
|                                | 可6:33 | 眾人看見他們去，有許多認識他們的，就從各城步行，一同跑到那裡，比他們 <b>先趕到了</b> 。                          | 先趕到:要趕快去領受神的恩典   |                 |
|                                | 可6:34 | 耶穌出來， <b>見</b> 有許多的人，就憐憫他們，因為他們如同羊沒有 <b>牧人</b> 一般，於是開口教訓他們許多道理。           | 見:用字具屬靈色彩;<br>牧人:耶穌看自己如同好牧人  |                 |
|                                | 可6:35 | 天已經 <b>晚</b> 了，門徒進前來，說:「這是 <b>野地</b> ，天已經晚了，                              | 晚:原文直譯是大的時刻,意思是一天即將結束(即日落之時,大約晚上六點); 野地:或譯曠野   |                 |
|                                | 可6:36 | 請叫眾人散開，他們好往四面 <sup>^^</sup> 鄉村里去，自己買甚麼吃。」                                 | ^^:鄉村前面有"農場", "和"兩字  |                 |
|                                | 可6:37 | 耶穌回答說:「你們給他們吃吧。」門徒說:「我們可以去買 <b>二十兩銀子</b> 的餅給他們吃嗎?」                        | 二十兩銀子:相當於200天的工資(當時一兩銀子大約是10天的工資)  |                 |
|                                | 可6:38 | 耶穌說:「你們有多少餅，可以去看看。」他們知道了，就說:「 <b>五個餅，兩條魚</b> 」                            | 五...兩...: 強調數詞,表示很少的數量   |                 |
|                                | 可6:39 | 耶穌 <b>吩咐</b> 他們，叫眾人 <b>一幫一幫地坐在</b> 青草地上。                                  | 吩咐:命令,一次性的動作; 一幫:或譯一組;<br>坐在:坐席之意,此為宴客用詞   |                 |
|                                | 可6:40 | 眾人就一排一排地坐下，有一百一排的，有五十--排的。  |  |                 |
|                                | 可6:41 | 耶穌拿著這五個餅，兩條魚，望著天 <b>祝福</b> ， <b>擘開餅，遞給</b> 門徒，擺在眾人面前，也把那兩條魚 <b>分給</b> 眾人。 | 注意:本節從中文看來有七個動詞:拿著,望著,祝福(祝謝),擘開,遞給,擺在,分給,其實原文只有四個主要動詞:祝福(祝謝),擘開,遞給,分給,重點在擘開;(註:馬可福音的重點在耶穌預表他的身體擘開,即耶穌要為世人捨命;約翰福音則強調分給,即耶穌的恩典滿溢,參約6:11) |                 |
|                                | 可6:42 | 他們都吃，並且吃飽了。   |  |                 |
|                                | 可6:43 | 門徒就把碎餅碎魚收拾起來， <b>裝滿了十二個籃子</b> 。   | 裝滿:表示神的恩典豐盛有餘;<br>十二個籃子:基於這個神蹟是為猶太人而行,故12個籃子預表12支派(參約6:13)   |                 |
|                                | 可6:44 | 吃餅的男人共有 <b>五千</b> 。   | 註:除了男人,還有婦女,小孩,估計可能有15000人   |                 |
| 06.5<br>耶穌在海上行走<br>(6:45-6:52) | 可6:45 | 耶穌 <b>隨即</b> 催門徒上船，先渡到那邊伯賽大去， <b>等</b> 他叫眾人散開。                            | 隨即:立刻; 等:或譯當   | 06.5: 耶穌是主,靠主剛強 |
|                                | 可6:46 | 他既辭別了他們，就往山上去禱告。  |  |                 |

|                               |       |  |   |                       |
|-------------------------------|-------|--|---|-----------------------|
|                               | 可6:47 | <b>到了</b> 晚上，船在海中，耶穌獨自在岸上；   | 到了:使用的動詞是"分詞所有格",表示耶穌禱告一段很長的時間(參約6:17:上了船,要過海往迦百農去。天已經黑了,耶穌還沒有來到他們那裡。註:"來到"使用過去完成式,表示耶穌禱告一段很長的時間) |                       |
|                               | 可6:48 | <b>看見</b> 門徒因 <b>風不順</b> ,搖櫓甚苦。夜裡約有 <b>四更天</b> ,就在 <b>海</b> 面上走,往他們那裡去,意思要走過他們去。     | 看見:具有屬靈的含意;風不順:或譯逆風;<br>四更天:時間大約在清晨三到六點之間;<br>海:或譯湖   |                       |
|                               | 可6:49 | 但門徒看見他在海面上走,以為是鬼怪,就 <b>喊叫</b> 起來;  | 喊叫:強化字體,或譯尖叫;   |                       |
|                               | 可6:50 | 因為他們都看見了他,且甚驚慌。耶穌 <b>連忙</b> 對他們說:「你們 <b>放心!</b> <b>是我,不要怕!</b> 」                     | 連忙:立刻;放心:現在命令語氣,要鼓起勇氣;<br>是我:或譯我就是,這是神的名字,"是"包含三個意思:是,有,存在  |                       |
|                               | 可6:51 | 於是 <b>到他們那裡</b> ,上了船,風就住了;他們心裡 <b>十分</b> 驚奇。   | 到他們那裡上了船:或譯上了船到他們那裡去;<br>十分:非常強調的用詞,由一個副詞(非常)和一個介詞片語(超乎)組成  |                       |
|                               | 可6:52 | 這是因為他們不明白 <b>那分餅的事</b> ,心裡 <b>還是</b> 愚頑。   | 那分餅的事:原文無分一字,餅是由介詞和餅的間接受格組成,故可理解為他們不明白有關餅背後的涵義;還是:完成式,意思是已經變成這樣;(註:馬可福音經常注意到門徒屬靈的軟弱)              |                       |
| 06.6<br>治好革尼撒勒的病人 (6:53-6:56) | 可6:53 | 既渡過去,來到 <b>革尼撒勒</b> 地方,就靠了岸,   | 革尼撒勒:在加利利海西北,居民主要是猶太人   | 06.6:<br>真心渴慕追求主,主必眷顧 |
|                               | 可6:54 | 一下船,眾人認得是耶穌,   | ^:原文有他們; ^:眾人前面有立刻一字  |                       |
|                               | 可6:55 | 就 <b>跑遍</b> 那一帶地方,聽見他在何處,便將有病的人用褥子抬到那裡。  | ^:將的前面有開始一字,馬可經常使用"開始"一字,表示耶穌的事工是前所未有的  |                       |
|                               | 可6:56 | <b>凡</b> 耶穌所到的地方,或村中,或城裡,或鄉間,他們都將病人放在街市上,求耶穌只容他們摸他的衣裳 <b>縫子</b> ;凡摸著的人就都 <b>好了</b> 。 | 凡:或譯無論,是個強化字;<br>縫子:原文是邊緣一字;<br>好:或譯得救,此字較具屬靈含意,與6:13的治好用字不同                                      |                       |